

## SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI Nr 631/03/16/18

Niniejszym zaświadczamy, iż przeprowadziliśmy pobieranie próbek i inspekcję jakości:

**Przedmiot kontroli:** WODA PITNA

**Zlecający:** Zakład Gospodarki Komunalnej  
w Kocmyrzowie Luborzycy  
32-010 Luborzycy 97

**Zamówienie:** Umowa nr 16/03/18 z dn. 01.02.2018 r.

**Nr zlecenia:** 03/16/18

**Zakres kontroli:** pobór próbek  
monitoring parametrów grupy B

**Miejsce poboru:** Wodociąg Publiczny Rawałowice,  
Urząd Gminy Kocmyrzów-Luborzycy

**Nr próbek:** 277460

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN - ISO 5667-5; lipiec 2003 r., PN EN ISO 19458;  
grudzień 2007 r.

**Data pobrania próbek:** 05.12.2018 r.

**Data rozpoczęcia  
i zakończenia badań:** 05-19.12.2018 r.

**Wyniki kontroli:** Wyniki badań przedstawiono w Raporcie z badań  
nr 32590/LB/2018 z 19.12.2018 r. /w zał./.  
Badania przeprowadzono w Ośrodku Badań  
i Kontroli Środowiska w Katowicach /AB213/  
Raport z pobrania próbek nr 452/III/18 /w zał./.

**Ocena zgodności:**

Stwierdza się, że woda pobrana w dniu 05.12.2018 r. /nr próbki 277460/ spełnia wymagania Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 07.12.2017 r. w zakresie monitoringu parametrów grupy B.

**"POLCARGO-MEDYKA"**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161



mgr Wacław Saj

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek  
wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb  
oraz pomiarów hałasu, biogazu  
i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2018-12-19

Strona: 1/3

OBIKŚ 05/5854/2018/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 32590 / LB / 2018

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.  
Oddział w Krakowie**

ul. Dobrego Pasterza 48/14

**31-416 KRAKÓW**

Badany obiekt:

Woda

Stan próbki: bez zastrzeżeń

Miejsce pobrania:

Wodociąg Rawalowice

Inne dane:

Urząd Gminy Kocmyrzów

Woda do spożycia

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2018-12-05

Data dostarczenia:

2018-12-05

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **277460**

Autoryzujący:

Zatwierdzający:

**KIEROWNIK**  
Pracowni Analiz Fizykochemicznych  
*M. Lipińska*  
mgr inż. Mirosława LIPIŃSKA

**K I E R O W N I K**  
Pracowni Analiz Instrumentalnych  
*M. Stefaniak*  
dr Marta STEFANIAK

**KIEROWNIK LABORATORIUM**  
*J. Król*  
mgr Justyna KRÓL

**STARSZY SPECJALISTA**  
w Pracowni Badań Biologicznych

*P. Olejnik*  
mgr inż. Patrycja OLEJNIK

	Metoda badawcza	Zakres metody	
Y R Barwa	PN-EN ISO 7887:2012 pkt.7 + AP1:2015-06	5-700	mg/l Pt
Y Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	0.20-800	NTU
Y R Zapach / Liczba progowa zapachu / TON	PN-EN 1622:2006	1-1000	
Y R Smak / Liczba progowa smaku / TFN	PN-EN 1622:2006	1-16	
Y pH	PN-EN ISO 10523:2012	2.0-12.0	
Y Przewodność elektryczna właściwa w 25°C	PN-EN 27888:1999	10-99990	µS/cm
Y Indeks nadmanganianowy (utlenialność)	PN-EN ISO 8467:2001	0.5-800	mg/l
Y Chlor wolny	PB/BT/11/E:22.06.2016	0.02-8.0	mg/l
Y Azot amonowy	PN-EN ISO 11732:2007	0.20-100.0	mg/l
Y Jon amonowy	PN-EN ISO 11732:2007	0.26-130.0	mg/l
Y Azot azotynowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.020-2.50	mg/l
Y Azotyny	PN-EN ISO 13395:2001	0.066-8.25	mg/l
Y Azot azotanowy	PN-EN ISO 13395:2001	0.20-100.0	mg/l
Y Azotany	PN-EN ISO 13395:2001	0.89-445.0	mg/l
Y Chlorki	PN-EN ISO 10304-1:2009	2.0-10000	mg/l
Y Siarczany	PN-EN ISO 10304-1:2009	2.0-10000	mg/l
Y Fluorki	PN-EN ISO 10304-1:2009	0.10-10	mg/l
Y Bromiany	PN-EN ISO 15061:2003	2.0-100	µg/l
Y Cyjanki ogólne	PN-80/C-04603/01	5.0-20000	mg/l
Y Chloraminy	PB/BT/11/E:22.06.2016 (test odcz.Hach)	od 0.02	mg/l
Y Chlorany i chloryny - suma	PN-EN ISO 10304-4:2002	z obliczeń	mg/l
Y Chlorany	PN-EN ISO 10304-4:2002	0.02-1.0	mg/l
Y Chloryny	PN-EN ISO 10304-4:2002	0.02-1.0	mg/l
Y Ozon	PB/FCH/94/A:01.04.2016; Accu Vac 2517025	0.04-0.50	mg/l
Y Antymon	PB//8/D:10.04.2017	1.0-100	µg/l
Y Arsen	PN-EN ISO 11969:1999	1.0-100	µg/l
Y Bor	PN-EN ISO 11885:2009	0.015-500	mg/l
Y Chrom ogólny	PN-EN ISO 11885:2009	3.0-500000	µg/l
Y Glin	PN-EN ISO 11885:2009	10-500000	µg/l
Y Kadm	PN-EN ISO 11885:2009	0.50-500000	µg/l
Y Mangan	PN-EN ISO 11885:2009	1.0-500000	µg/l
Y Miedź	PN-EN ISO 11885:2009	0.004-1000	mg/l
Y Nikiel	PN-EN ISO 11885:2009	4.0-500000	µg/l
Y Ołów	PN-EN ISO 11885:2009	10-500000	µg/l
Y Rtęć	PN-EN ISO 12846:12+Ap1:2016,PB//11/C:17	0.50-500	µg/l
Y Selen	PN-ISO 9965:2001	1.0-1000	µg/l
Y Srebro	PN-EN ISO 11885:2009	0.001-100	mg/l
Y Sód (1.00-10.0)	PN-EN ISO 11885:2009	1.00-10000	mg/l
Y Wapń (10.0-10000)	PN-EN ISO 11885:2009	0.010-10000	mg/l
Y Magnez (10.0-5000)	PN-EN ISO 11885:2009	0.007-5000	mg/l
Y Sumaryczna zawartość Ca i Mg / Twardość ogólna	PN-EN ISO 11885:2009	od 0.001	mmol/l
Y Sumaryczna zawartość Ca i Mg / Twardość ogólna	PN-EN ISO 11885:2009	Z obliczeń	mg/l CaCO3
Y Żelazo ogólne	PN-EN ISO 11885:2009	4.0-1000000	µg/l
Y Chlorek winylu	PN-EN ISO 10301:2002	0.25-25	µg/l
Y Epichlorohydryna	PB//31/B:13.06.2011	0.060-1.20	µg/l
Y Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	PN-EN ISO 10301:2002	od 1.0	µg/l
Y Trichloroeten / TRI	PN-EN ISO 10301:2002	1.0-250	µg/l
Y Tetrachloroeten / PER	PN-EN ISO 10301:2002	1.0-70	µg/l
Y 1,2-dichloroetan / EDC	PN-EN ISO 10301:2002;	1.0-100	µg/l
Y Trichlorometan / Chloroform	PN-EN ISO 10301:2002	1.0-250	µg/l
Y THM - suma	PN-EN ISO 10301:2002	od 1.00	µg/l
Y Benzen	PN-ISO 11423-1:2002	0.5-5000	µg/l
Y Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA	PN-EN ISO 17993:2005	od 0.006	µg/l
Y Benzo(a)piren	PN-EN ISO 17993:2005	0.003-0.60	µg/l
Y Pestycydy - suma	PN-EN ISO 6468:2002	od 0.050	µg/l
Y Aldryna	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Dieldryna	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Endryna	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Izodryna	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Heptachlor	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Epoksyd heptachloru - suma	PN-EN ISO 6468:2002	0.010-0.60	µg/l
Y Akryloamid	PB//9/C: 01.05.2011	0.040-2.0	µg/l
Y Dichlorobromometan	PN-EN ISO 10301:2002	1.0-250	µg/l
Y Liczba bakterii grupy coli	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017	od 1	jtk/100 ml
Y Liczba Escherichia coli	PN-EN ISO 9308-1: 2014-12+A1:2017	od 1	jtk/100 ml
Y Liczba enterokoków kałowych	PN-EN ISO 7899-2: 2004	od 1	jtk/100 ml
Y (NR) Liczba Clostridium perfringens	PB/BB/10/B: 04.04.2011	od 1	jtk/100 ml
Y Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C	PN-EN ISO 6222: 2004	od 1	jtk/1 ml

**KONIEC RAPORTU**

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbeki zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213, N – badanie nieakredytowane, Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy, (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników, R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.



DB / POL / 4.99c

<b>Raport z pobrania próbek Nr 452/II/18</b>		Miejscowość: LUBORZYCA
		Data : 05.12.2018 r.
Nazwa zleceniodawcy : <b>Zakład Gospodarki Komunalnej w Kocmyrzowie-Luborzycy</b>	Nazwa próbki : <b>WODA PITNA</b>	
	Nr Zlecenia: 03/16/18	
Miejsce pobierania próbek : <b>Wodociąg Publiczny Rawatowice, Urząd Gminy Kocmyrzów-Luborzyca</b>	Punkt z którego pobrano próbki : Zawór czerpalny	
Cel pobrania próby ( rodzaj badań ): Oznaczenie: monitoring parametrów grupy B		
Rodzaj próbki: jednorazowa		
Data i godzina rozpoczęcia pobierania próbek : 05.12.2018 r.	Data i godzina zakończenia pobierania próbek : 05.12.2018 r.	
Nr normy , Instrukcji , według której dokonano poboru próbek : PN-ISO 5667-5; lipiec 2013 r. i PN EN ISO 19458; grudzień 2007 r.		
Zastosowany sprzęt : Palnik gazowy, termometr S.C./W/46/5, butelki plastikowe i szklane z ciemnego szkła, pojemnik sterylny		
Wielkość próbek , ilość egzemplarzy : 4,5 l + 1,0 l + 0,5 l		
Ocena organoleptyczna próbki ( barwa , kolor , mętność , zapach ): Ciecz przezroczysta, bez zapachu		
Pomiary polowe (rodzaj i wynik pomiaru):		
Warunki meteorologiczne:		
Sposób postępowania z próbką, utrwalania i inne uwagi: .....próbkę schłodzono do 4°C		
Przedstawiciel Zleceniodawcy nie wnosi zastrzeżeń do sposobu, miejsca i czasu pobrania próbek / wykonania pomiarów.		
..... Imię i nazwisko, podpis współuczestnika	"POLCARGO-MEDYKA" Rzecznictwo i Kontrola Towarów w Obszarze Międzynarodowym Spółka z o.o. 37-732 MEDYKA 161 Imię i nazwisko , podpis pobierającego próbki	

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

Kraków 21.12.2018 r.

## OPIS WYNIKÓW ANALIZY WODY PITNEJ

Zlecający: Zakład Gospodarki Komunalnej Kocmyrzów-Luborzyca

Rodzaj próbki: woda pitna,

Data i miejsce pobrania próbki: 05.12.2018 r.

Wodociąg Publiczny Rawałowice, Urząd Gminy Kocmyrzów-Luborzyca

Nr próbki: 277460

Zakres badań: **monitoring parametrów grupy B** zgodnie z wymogami  
Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 07.12.2017 r.  
w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Pobierający próbkę:

przedstaw. Polcargo-Medyka Sp z o.o. Oddział w Krakowie  
Raport z pobrania nr 452/II/18 z 05.12.2018 r.

Laboratorium badawcze:

Laboratorium Ośrodka Badań i Kontroli Środowiska w Katowicach  
posiadające udokumentowany system jakości prowadzonych badań  
wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zatwierdzony przez  
PPIS w Katowicach pismo z dnia 17.11.2017 r. znak:  
NS/HKiŚ/4560/ZL/81-206/2017

Wyniki badań zawiera Raport z badań nr 32590/LB/2018  
z dnia 19.12.2018 r.

Zestawienie wyników prowadzonych badań z wymaganiami Rozporządzenia  
przedstawiono w poniższych tabelach.

1

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

31-416 Kraków, ul. Dobrego Pasterza 48/14, tel.: (12) 358 48 55, e-mail: [krakow@polcargo-medyka.pl](mailto:krakow@polcargo-medyka.pl), [www.polcargo-medyka.pl](http://www.polcargo-medyka.pl)  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

„POLCARGO-MEDYKA” RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROTCIE MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ





Tabela 1  
Parametry mikrobiologiczne

Lp	Parametr	Wartość w badanej próbce wody nr 277460 Urząd Gminy	Najwyższa dopuszczalna wartość wg Rozp. Min.Zdrowia	jednostka
1	Liczba bakterii grupy coli	0	0	jtk/100ml
2	Liczba Escherichia coli	0	0	jtk/100ml
3	Enterokoki kałowe	0	0	jtk/100ml
4	(NR)Liczba Clostridium perfringens	0	0	jtk/100ml
5	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22 <sup>o</sup> C	30	100	jtk/1ml

Tabela 2  
Parametry fizyko – chemiczne

Lp	Parametr	Wartość w badanej próbce wody nr 277460 Urząd Gminy	Najwyższa dopuszczalna wartość wg Rozp. Min.Zdrowia	jednostka
1	2	3	4	5
1	Barwa	<5	Akceptowalna	mg/l Pt
2	Mętność	<0.20	1.0	NTU
3	Zapach/TON	<1	Akceptowalny	
4	Smak/TFN	<1	Akceptowalny	
5	pH	7.2	6.5 – 9.5	
6	Przewodność elektr. właściwa w temp 25 <sup>o</sup> C	868	2 500	µgS/cm
7	Utlenialność	0.84	5.0	mg/l
8	Chlor wolny	<0.02	0.3	mg/l
10	Jon amonowy	<0.26	0.50	mg/l
11	Azotyny	<0.066	0.50	mg/l
12	Azotany	25.7	50	mg/l
13	Chlorki	31	250	mg/l
14	Siarczany	93	250	mg/l
15	Fluorki	0.14	1.5	mg/l
16	Bromiany	<2.0	10	µg/l
17	Cyjanki ogólne	<5.00	50	µg/l
18	Chloraminy	<0.020	0.5	mg/l Cl <sub>2</sub>

2

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.



1	2	3	4	5
	Chlorany i chloryny /Σ/	0.060	0.7	mg/l
	Antymon	<1.0	5.0	µg/l
	Arsen	<1.0	10.0	µg/l
	Bor	0.70	1.0	mg/l
	Chrom ogólny	<3.0	50.0	µg/l
	Glin	<10	200	µg/l
	Kadm	<0.50	5.0	µg/l
	Mangan	3.1	50	µg/l
	Miedź	0.005	2.0	mg/l
	Nikiel	<4	20	µg/l
	Ołów	<10	10	µg/l
	Rtęć	<0.5	1.0	µg/l
	Selen	<1.0	10	µg/l
	Srebro	<0.001	0.010	mg/l
	Sód	17.1	200	mg/l
	Wapń	136	-	mg/l
	Magnez	23.7	7 - 125	mg/l
	Twardość ogólna	437	60 - 500	mg/CaCO <sub>3</sub>
	Żelazo	16	200	µg/l
	Chlorek winylu	<0.25	0.50	µg/l
	Epichlorohydryna	<0.060	0.10	µg/l
	/Σ/Trichloroeten/TRI	<1.0	10	µg/l
	TetrachloroetenPER			
	1,2-dichloroetan/EDC	<1.0	3.0	µg/l
	Chloroform	<0.001	0.030	mg/l
	THM – suma	<1.0	100	µg/l
	Benzen	<0.5	1.0	µg/l
	Wielopierśc. węglowod. aromatyczne /WWA	<0.006	0.10	µg/l
	Benzo(a)piren	<0.003	0.010	µg/l
	Pestycydy – suma	<0.050	0.50	µg/l
	Akryloamid	<0.040	0.10	µg/l

Woda pitna /próbka pobrana w dniu 05.12.2018 r./ Wodociąg Rawałowice, Urząd Gminy Kocmyrzów **spełnia wymagania** Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 07.12.2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Opracował:

  
mgr Wacław Saj

3

Zastrzeżenie: Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

31-416 Kraków, ul. Dobrego Pasterza 48/14, tel.:(12) 358 48 55, e-mail: krakow@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

„POLCARGO-MEDYKA” RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROTCIE MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

